

FUTURA 24SL, 26, 30SL, 32 FEATURES



HÜFTFLOSSEN schmiegen sich durch nah beisammenliegenden Ansatzpunkt perfekt an

ERGONOMICALLY SHAPED HIP FINs have closer set anchor points, which gives a snug fit
CEINTURE LOMBAIRE ERGONOMIQUE sont plus rapprochés, s'ajustent donc parfaitement
ALETAS DE CADERA tienen puntos de anclaje más estrechos, que proporcionan un ajuste perfecto
 人間工学に基づいて設計されたヒップフィン。フィンの付け根は腰の中央部近くにありすので体にピッタリとフィットします。



SOS-LABEL mit internationalen Notrufnummern und alpinem Notsignal

SOS-LABEL with international emergency numbers and alpine emergency signal
LABEL SOS avec numéros d'urgence internationaux et signal de secours alpin
ETIQUETA SOS con números de urgencia internacionales y señal de socorro alpino
 SOSラベルには救助シグナルの方法の説明があります(英語とドイツ語表記)。(緊急連絡の電話番号は日本では利用できません)



BALGAUSSENTASCHEN bieten rund 3-5 Liter zusätzliches Volumen

BELLOW SIDE POCKETS offer 3-5 liters additional volume
LES POCHES À SOUFFLETS EXTÉRIEURES offrent 3 à 5 l de volume en plus
BOLSILLOS EXTERIORES DE FUELLE ofrecen un volumen suplementario de 3 a 5 litros
 サイドベロウズポケットはモデルによりプラス3~5リットルの容量を確保します



FRONT-KARTENFACH mit Reißverschluss ist bequem und schnell zugänglich

FRONT POCKET FOR MAPS is easy and fast to access via zip closure
PORTE-CARTE FRONTAL zippé confortable et facile d'accès
BOLSILLO FRONTAL PARA MAPAS tiene un acceso rápido y fácil mediante un cierre de cremallera
 前面のジップポケットはマップ等の収納に便利です。

AC01_11

1 Feuchte Luft kann ungehindert nach 3 Seiten abziehen
Hot air dissipates freely from three sides
 L'air humide peut s'échapper sur trois côtés
El aire puede escaparse por tres canales
 熱気は左右と下の三方向に逃がすことができます

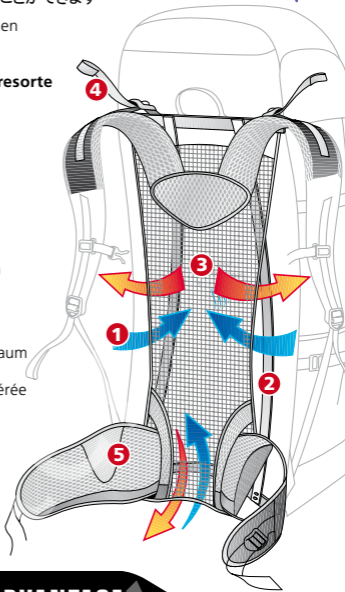


2 Dauerelastischer Federstahlrahmen
Durable spring steel frame
 Construction durable en acier
Marco de duradero acero de resorte
 強靱な鋼のフレーム

3 Spezialrückennetz
Special back mesh
 Filet en maille spéciale
Malla dorsal especial
 頑丈なメッシュ

4 Lageverstellriemen
 Stabiliser straps
Sangles de réglage de position
 Correas ajustables de posición
 スタビライザーストラップ

5 Futura 22SL & 28:
 Ventilationspads aus Bilaminatschaum
Bilaminate comfort hip pads
 Coussins en mousse bilaminée aérée
Almohadillas ventiladas de espuma bilaminada
 パッドが入ったヒップベルト
Futura 24SL, 26, 30SL & 32
 Gepolsterter Hüftgurt
Contoured hip belt
 Ceinture lombaire matelassée
Cinturón lumbar acolchado
 立体成型されたヒップベルト



DER VORTEIL • THE ADVANTAGE L'AVANTAGE • LA VENTAJA • アドバンテージ

Bis zu **25%** weniger schwitzen durch das Aircomfort System.*

The Aircomfort System reduces sweating by up to **25%.***

Le système Aircomfort réduit la transpiration jusqu'à **25%.***

El sistema Aircomfort reduce la transpiración hasta un **25%.***

エアコンフォートシステムは通常タイプに比べ発汗量を最大**25%**抑制します*

*Aircomfort-Test by German Institut Hohenstein



ANATOMISCHE TRÄGER entlasten Nackenmuskulatur und werden durch den Brustgurt stabilisiert

CONTOURED SHOULDER STRAPS with sternum strap relieve the neck muscles

LES BRETelles ERGONOMIQUES, stabilisées par la sangle de poitrine, soulagent la nuque
HOMBRERAS ANATOMICAS estabilizadas por el cinturón de pecho alivian la musculatura cervical
立体成型されたショルダーストラップは首の筋肉を圧迫しません。またチェストストラップにより、ズレを防止します



LAGEVERSTELLRIEMEN: locker > mehr Belüftung; angezogen > mehr Kontrolle

STABILISER STRAPS: loose > increased ventilation; tensioned > increased control

SANGLES DE RÉGLAGE DE POSITION: relâchées > plus d'aération; serrées > plus de contrôle
CORREAS AJUSTABLES DE POSICIÓN: flojas > más ventilación; apretadas > más control
スタビライザーストラップ: 緩める > 通気がよくなります; 締める > 荷重のバランスが良くなります



KOMPRESSIONSRIEMEN ermöglichen das Zusammenziehen des Rucksack bei geringerer Beladung

COMPRESSION STRAPS reduce back pack size for smaller loads

LES SANGLES PERMETTENT LA COMPRESSION du sac a dos lorsqu'il est moins chargé
CORREAS PERMITEN LA COMPRESIÓN de la mochila en caso de carga menor
荷物が少ないときはコンプレッションベルトを締めて荷室を小さくします



BODENFACH mit herausnehmbarem Zwischenboden hält die Ladung an ihrem Platz

BOTTOM COMPARTMENT with removable separator for better gear access and load placement

LE DOUBLE COMPARTIMENT DE FOND avec séparation amovible stabilise la charge
COMPARTIMENTO INFERIOR con separador extraíble estabiliza la carga
ボトムコンパートメントは荷物の出し入れをやすくします。内部のジッパーを開け閉めすることで1気室、2気室の両方使用できます



INTEGRIERTE REGENHÜLLE hält auch bei längerem Regen trocken

INTEGRATED RAIN COVER protects your gear from rain and mud

HOUSSE ANTI-PLUIE INTÉGRÉE: dos au sec même par grande pluie
CUBRE-MOCHILA INCORPORADO: protección en caso de lluvias intensivas
レインカバーを内蔵しています



PICKEL- UND WANDERSTOCKHALTERUNG für einen sicheren und bequemen Transport

ICE AXE AND HIKING POLE loops for safe and comfortable transportation

FIXATION POUR PIOLET ET BÂTON DE MARCHÉ pour un transport sécurisé et pratique
PORTA-PIOLET Y PORTA-BASTÓN para un transporte seguro y cómodo
アイスアックスやハイキングポールのホルダーを装備しています



AUSSENTASCHEN halten Karte, Trinkflasche oder Sonnenschutz immer griffbereit

EXTERNAL POCKETS provide easy access for maps, bottles and sun screen

POCHES EXTÉRIEURES pour avoir carte, gourde ou pare-soleil toujours sous la main
BOLSILLOS EXTERIORES mantienen mapa, botella o protección solar a su disposición
地図、水筒、日焼け止めなどの収納に便利なポケット



TRINKSYSTEM KOMPATIBILITÄT ermöglicht eine konstante Versorgung mit Flüssigkeit

H2O OPENING and tube clip for convenient use of hydration systems

LE SYSTÈME D'HYDRATATION COMPATIBILITÉ permet l'accès constant à la boisson
EL SISTEMA DE HIDRATACIÓN COMPATIBLE: un aprovisionamiento constante de líquido
チューブ式水筒を使うための開口部とクリップを装備しています